

Limburgse Stoomtreindagen in Simpelveld



pagina 4

Modder mag bij BSO Ziezo en KDV Jij en ik!



pagina 8

Dagopvang Vaals in het land van Bocholtz



pagina 12+13

Tim Toupet hoofdact bij Vols Tropical



pagina 15

Bijzonder Toeristenconcert in Mechelen

MECHELEN - Mannenkoor Lauwerkrans verzorgt een bijzonder Toeristenconcert op zondag 13 juli om 15.30 uur in de parochiekerk Johannes de Doper in Mechelen.

Aan dit concert werken naast het Mannenkoor Lauwerkrans, ook Mannenkoor St Caecilia Gulpen olv Paul Mestrom en niemand minder dan onze Me-

chelse jonge sopraan Kikki Vanhautem mee. Het koor staat onder leiding van Jean Lardinois en aan de piano tekenen Marcel Konieczny en Mark Kalkhoven voor de begeleiding. Na afloop van het concert zijn de bezoekers van harte uitgenodigd in café De Kroeën om samen met ons een glaasje te drinken. Lauwerkrans Mechelen en Caecilia Gulpen zullen een bont

muzikaal veldboek presenteren met overwegend licht repertoire. Niet alleen highlights uit opera en musical passeren de revue, maar ook barbershop-songs en Nederlandstalige pop-songs zijn te beluisteren. In dit veelkleurig veldboek prijken natuurlijk ook enkele Limburgse bloemetjes: zo worden onder andere het "Greun van 't graas"

Lees verder op pag 3 >



Excursie naar de Hoge Venen België

SIMPELVELD - IVN Natuur en Landschapsgidsen bieden u deze buitengewone kans!

Zondag 13 juli zal er vanaf de parkeerplaats bij het Natuurtransferium, Kruinweg 5, 6369 TZ Simpelveld om 9.00 uur vertrokken worden naar het grootste natuurreserveaat van België. Carpoolen is mogelijk tegen een kleine vergoeding. Om 10 uur start de wandeling bij het Natuurparkcentrum Botrange onder begeleiding van een speciale Hoge Venen-gids. De tocht voert door ruig heuvelachtig gebied, langs rotsachtige oevers van klaterende bergriviertjes en watervallen, door ondiepe beekjes, door loofbossen en door veengebied met zeldzame flora en fauna. Het maximum aantal deelnemers is vastgesteld op 25. Omstreeks 17 uur zullen we terug in Simpelveld zijn. De wandeling is 12 kilometer. Advies: zorg voor goed schoeisel en een lunchpakket. De deelnamekosten bedragen p.p. € 5,-. Aanmelding vóór 11 juli 2014 bij Hub Bonten, tel. 045 5440198, email hubbonten@gmail.com of bij Jacques Seezink, tel. 045 5440232, email jacquesseezink@gmail.com



**OP DONDERDAG 10 JULI 2014
TRAKTEERT CAFETERIA 'T PASTORIEKE
OP GRATIS FRIET!**

HOERA, HOERA, HOERA

Cafeteria 't Pastorieke bestaat 1 jaar en dat willen wij graag met alle klanten vieren. Daarom krijgt u bij elke bestelling van minimaal 2 snacks, **GRATIS FRIET**. U betaald dus alleen voor de snacks en de sauzen.



Ook hebben wij een grabbelton. De kaartjes in de grabbelton zijn inwisselbaar voor gratis producten. Enkele voorbeelden die men kan grabbelen zijn: wrap gyros, schnitzelmenu voor twee personen, fles frisdrank, snacks, broodje naar keuze, ijsjes etc.

Kortom, het is zeker de moeite waard om **DONDERDAG 10 JULI 2014** naar het altijd gezellige Pastorieke te komen, waar veel huisgemaakte producten door ons zelf worden bereid, zoals goulash, zuurvlees, stoofvlees, kippenragout, nasi, bami en de klant altijd koning is! Hopelijk bakken wij nog vele jaren frietjes voor u, dan zijn wij blij en hopelijk U ook!

Tot ziens bij **Roy en Dionne Königstein-Saive**

BEL ONS, LIKE ONS, VOLG ONS... ONS! Kwaliteit met een glimlach

045-8503000 Pastoriestraat 7, Simpelveld www.cafetariahetpastorieke.nl [FB.com/cafetariahetpastorieke](https://www.facebook.com/cafetariahetpastorieke)

ALGEMENE VOORWAARDEN:

Deze actie is enkel geldig op donderdag 10 juli 2014. Bij elke aankoop van minimaal 2 snacks, ontvangt u van ons GRATIS FRIET. De saus zal volgens de reguliere prijs aangerekend worden. De kaartjes uit de grabbelton zijn vanaf 11 juli 2014 inwisselbaar en alleen inwisselbaar bij een bestelling en geldig tot 1 september 2014! Houd u rekening met langere wachttijden.

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
 Theo Meijer
 Irmstraat 7, Simpelveld
 ☎ 06 - 1986 8816
 ✉ info@tmdesign.nl of
 t.j.meijer@home.nl
 - Drukkerij Deitz & Weeren
 Roy en Anja Weeren
 Maastrichterlaan 111, Vaals
 ☎ 043 - 306 17 43
 ✉ info@
 drukkerijdeitzenweeren.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur.
 Of na telefonische afspraak.
 Voor info zie ook:
 🌐 www.tmdesign.nl
 (button: Troebadoer)

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
 iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL
F. ERKENS

Pangafilet

per kilo € 5⁰⁰ 2 kilo € 9⁵⁰

Kibbelingen met saus

per bakje € 3⁰⁰

Hollandse nieuwe

€ 1⁷⁰ per stuk
 4 stuks voor € 6⁰⁰

Carmen Huppertz weer in de prijzen!

EYS - Carmen Huppertz, 15 jaar oud en lid van Harmonie St. Agatha Eys, nam zondag 29 Juni 2014 deel aan de Finale Jonge Solisten, welke gehouden werd in de Maaspoort te Venlo.

Zij behaalde op haar saxofoon sopraan met het werk 4ieme Fantaisie in de tweede divisie 92 punten, met lof der jury. Zij eindigde daarmee op een derde plaats. Haar uitvoering werd door de jury nog beloond met een Masterclass, aangeboden door de Limburgse Bond voor Muziek.

40 jaar KVV Bocholtz

BOCHOLTZ - Op zaterdag 16 augustus zal op de vaste locatie van het KVV (sportcomplex Bocholtzherheide) een feestje worden gehouden. De bekende coverband Network zal dan het feest 40 jaar KVV Bocholtz opluisteren

De voorverkoop is inmiddels gestart. Voorverkoopadressen PLUS Bocholtz en Aowe Kino Bocholtz. De entreprijzen zijn, zoals julie van het KVV Bocholtz gewend zijn, zeer populair. In de voorverkoop € 4,00 en aan de avondkassa € 5,00.

90 jaar Sportclub'25

Jubileummascotte

Toppie. Dat is de naam van de mascotte die gedurende het jubileumjaar en ook daarna verbonden zal zijn aan de vereniging Sportclub'25. Tijdens de zomermarkt in Bocholtz, waar Sportclub'25 haar eigen promostand had, is Toppie gepresenteerd aan de Bocholtzer gemeenschap door de voorzitter van het feestcomité Arthur Steinbush. De bedenker van deze ludieke naam is Nico Andriolo.

Website in de lucht

Inmiddels is er ook een feest-website actief waar alle ontwikkelingen rondom het jubileumfeest gevolgd kunnen worden; www.90jaarsportclub25.nl. Ook zijn wij te volgen op twitter en facebook.

Winkelen in Weert

BOCHOLTZ - Lokaal comité Dag van de Ouderen organiseert een evenement voor senioren, min-validen, anders boodschappen doen en anderen ontmoeten. Op dinsdag 5 augustus vertrekken we met de bus naar de Muntpassage (winkelcentrum) in Weert.

Vertrek om 09.00 uur vanaf Op de Boor Bocholtz en om 09.15 uur vanaf Oranjeplein Simpelveld. Vertrek vanuit Weert Muntpassage is om 17.00 uur. Aanmelden kan bij de volgende personen (tot 31 juli):
 Maria Vliex 045-5441074
 Gerda Bastin 045-5443347
 Cisca Wings 045-5443061
 Kosten per persoon € 12,50



C.V. De Bergböck bedanken iedereen die een bijdrage hebben geleverd om het Bergfeest van afgelopen week tot een succes te laten worden. Loedder bedankt voor het spelen tussen en tijdens de regenbuien, DeeJay Rick dank je voor de ondersteunende muziek en Jeroen, Henry en natuurlijk Chrystal Lynn bedankt voor de mooie zangkunsten!! We hopen iedereen volgend jaar weer te kunnen verwelkomen, de datum is nog niet bekend. Maar houdt het maar in de gaten!!

Sudokupuzel**** / week 28

			6		2	3	
	1		7			9	
		6	2	4			
					9		5
		7			4		
4			8				
				3	2	9	
	5		8				1
	7	1		5			

Harry DE WARME BAKKER

Aanbiedingen

Delicatessebrood	van 2.50 voor	1.75
10 Pistolets	van 4.00 voor	2.00
Mandarijnen royal	van 13.65 voor	10.00
Abrikozenvla	van 10.00 voor	7.95

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Vervolg van pag. 1: Toeristenconcert en het "Veldboekje" in prachtige arrangementen bezongen. Het concert wordt besloten met een gezamenlijk optreden van beide koren samen met soliste Kikki Vanhautem.

Soliste Kikki Vanhautem zingt al vanaf haar 8ste. Na heel wat jaartjes van training mocht zij uiteindelijk bij het cabaret van het Sophianum een solo zingen. Daar ontdekte ze dat zij graag verder wilde in het theatervak. Er volgden al snel meerdere optredens en audities. Op haar 16e ging zij naar Tilburg: eerst de MusicAllFactory jongeren, een musicalklas voor jongeren en later de HBO opleiding Muziektheater en het muziek-

theater klassiek. Naast lichte en musical muziek heeft zij zowel klassieke als lichte muziek kunnen toevoegen haar repertoire. In Tilburg verzorg zij thans optredens zowel solistisch als in ensembles en koren. Zo heeft zij vorig jaar in het koor van MacBeth gestaan. Daarnaast treed zij ook nog steeds op in Limburg, voornamelijk als duo met pianist Benoit Eggen. Het repertoire bestaat uit lichte/ jazzy muziek, maar ook kleinkunst, musical en klassieke liederen. Voor dit Toeristenconcert wordt als entree een vrije gave gevraagd. Zorg dat u erbij bent. Voor meer informatie en het volledige programma zie www.mannenkoor-lauwerkrans.nl

Kunstmarkt Nijswiller gaat niet door

NIJSWILLER - Om organisatorische redenen gaat de 6e editie van de Dionysius Kunstmarkt in Nijswiller, die gepland stond voor zondag 31 augustus, niet door. De deelnemende kunste-

naars zijn inmiddels door de werkgroep van harmonie Excelsior ingelicht. Tijdens de afgelopen edities van de Kunstmarkt presenteerde de plaatselijke Heemkundevereniging telkens haar jaarboekje. Over de presentatie van het jaarboekje 2014 leest u binnenkort meer.

Uitslag trekking loterij WNK

SIMPELVELD - De volgende nummers zijn getrokken uit de verloting van gymnastiekvereniging Werk Naar Krachten Simpelveld: 0584 - 2294 - 0148 - 0685 - 1773 - 1351 - 1961 - 2474 - 0750 - 0081

Waardebonnen à € 20,00 kunnen, tegen overlegging van het lot, worden afgehaald bij de penningmeester: Wiel Bleijlevens, Houbiersstraat 6 te Simpelveld

VV Wijlre speelt tegen FC Volendam

WIJLRE - FC Volendam is al jarenlang een vaste bezoeker van het limburgse heuvelland om hun trainingskamp hier op te slaan. Trainer Hans de Koning en zijn staf wil de selectie hier voorbereiden op het nieuwe seizoen. FC Volendam staat bekend om fris aanvallend voetbal met veel eigen opgeleide jongens.

Om komend seizoen mee te doen om de prijzen spelen ze

HOEVE

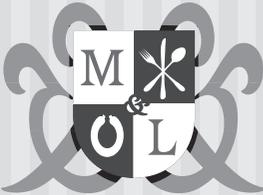
Scholtissenhof

groenten
fruit
aardappelen

Heiweg 1 Bocholtz

Bij aankoop van € 5,- groenten of fruit gratis een komkommer!

Dinsdag t/m vrijdag 9 tot 18 uur Zaterdag 9 tot 16 uur



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR - WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl

Reclame: di. 8 juli t/m za. 12 juli

Malse Peperbiefstuk	3 stuks voor € 6.95
Rundergehakt	500 gram € 2.75
Cordon bleu	4 halen / 3 betalen
Varkenshaas met gratis champignonroomsaus	100 gram € 1.35
Woensdag: Braadworst	500 gram € 2.75
Kalkoenfiletlapjes	4 stuks voor € 5.98
Varkenshaassaté	100 gram € 1.45
Bief stroganoff	100 gram € 1.55
Vleessalade	100 gram € 0.85
Macaroniesalade	100 gram € 0.85

100 gr. Achterham	Oranje
100 gr. Hamworst	wereldkampioenspakket
100 gr. dub. geb. Pastei	nu voor € 4.98

Spaar voor de WK-bal - laatste week!
Vakantie? Wij maken uw vlees diepvries klaar

zelffouten voorbehouden

een aantal oefenwedstrijden tijdens hun trainingskamp. Een van deze wedstrijden wordt a.s woensdag 9 juli om 19.00 uur gespeeld tegen het afgelopen seizoen kampioen geworden VV Wijlre. Deze wedstrijd wordt gespeeld op sportcomplex achter het kasteel te Wijlre. De entree is vrije gave. Tevens wordt er een loterij gehouden met als prijs de wedstrijdbal, gesignd door de spelers van FC Volendam.

Buurtver. Kloosterwei

SIMPELVELD - Wij als een van de oudste buurtvereniging van simpelveld: "de Kloosterwei" hadden op 5 juli een zeer geslaagd barbecue buurtfeest in de accommodatie 'de Rode Beuk'. Te danken aan de inzet, organisatie en het enthousiasme van manager Roger en zijn medewerk(st)ers. Bij deze hardstikke bedankt en beslist voor herhaling vatbaar.

ACTIVE ANIMALS

Koijen
Voeders
Hondensportartikelen



Healthy dog hondenvoer



Aanvulling
bij voeders
voor
gevoelige
honden

Nieuw!
Smøke hondenvoer
GRAANVRIJ!



Industrieterrein Bocholtzerweg (naast gemeentewerf)

Bocholtzerweg 14b

6369 TG Simpelveld

045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend

Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag 9-17 uur



Kapsalon De Brand's Quelle

Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511

Uw adres voor professionele haarkleuring

Wij
werken
uitsluitend op
afspraak, dus
geen lange
wachttijden

INDOLA
EXCLUSIVELY PROFESSIONAL

elke
woensdag
Herenknipavond
zonder afspraak van
17:30u - 20:00u
(inloop tot 19:30u)

Uw hoofd is mijn reclame



Wij knippen voor:
Haarwensen
www.haarwensen.nl

www.KapsalonDeBrandsQuelle.nl
[Facebook.com/KapsalonDeBrandsQuelle](https://www.facebook.com/KapsalonDeBrandsQuelle)

Limburgse stoomtrein dagen

Treinenfestijn voor kinderen, volwassenen en liefhebbers van nostalgie op zaterdag 12 en zondag 13 juli.

In het jaar van 175 jaar spoorvervoer Nederland is 2014 uitgeroepen tot: "Het jaar van het mobiele erfgoed!" en waar vind je in Limburg mobiel erfgoed? Juist! Bij de Miljoenenlijn in Simpelveld. Ga mee op reis tijdens twee stomende dagen boordevol activiteiten voor jong en oud!

Programma

In dit jubileumjaar wordt De Miljoenenlijn bezocht door verschillende gasttreinen. De 3 stoomlocomotieven, 2 bijzondere dieseltreinen en diverse nostalgisch treinwagons staan continue ter bezichtiging te station Simpelveld en rijden afwisselend over het langste museum van Limburg. In de stoomtreinwerkplaats is te zien en horen hoe stoomtechniek levend wordt gehouden, bezoek het filmlokaal, het museum met handgemaakte (stoom)modellen, de modelbaan. Aanschouw de treinenparade en rust even uit in de Brand Biergarten! Maar ook aan de kinderen is gedacht. Wat dacht je van een ritje met één van de miniatuurtreinen of ga je liever mee in de cabine van de machinist van een echte trein? Maar we zoeken ook nog ontwerpers. Dus doe je best en misschien word jij de ontwerper van het Miljoenenlijn Kinderkaartje 2015. Bewonder onze buitenmodelbaan (misschien vang je wel een glimp van een kleine Thomas

de Trein op!), volg de super coole conducteurspeurtocht en de spellentocht of leef je uit op het springkussen. Kortom, een ideaal dagje uit voor het hele gezin. Neem een duik in het verleden en ervaar de passie van de vele Miljoenenlijn vrijwilligers.

Bewonder ZLSM vanuit de lucht!

Tijdens de Stoomtrein Dagen wordt in Simpelveld, op een 25 meter hoge, hoogwerker een fotograferingsplatform ingericht. Een spectaculaire plek om unieke beelden te maken van de treinenshow.

Plaatsbewijzen

Bezoekers van de Stoomtrein Dagen kunnen met de speciale dagkaart naar hartenlust gebruik maken van alle treinen. Deze dagkaart geeft tevens toegang tot het station en emplacement van de ZLSM te Simpelveld. Een dagkaart kost € 15,00 p.p. (vanaf 12 jaar), en € 5,00 p.p. voor kinderen (3 t/m 11 jaar). Kaartjes zijn te verkrijgen aan dagkassa's en bij de conducteurs op de treinen. Het station van Simpelveld is dit weekend niet vrij toegankelijk. Bestel de tickets via www.miljoenenlijn.nl en ontvang 20% vroegboekorting per kaartje. Tickets kunnen online tot een week voor het evenement gekocht worden. De treinen en het festivalstation zijn toegankelijk van zaterdagmiddag 12.00 uur tot 20.00 uur (extra avondstelling!) en op zondag van 10.00 tot 18.00 uur. Telefonisch 045 5440018. De complete dienstregeling en het aanvullende programma, is begin juli terug te vinden op www.miljoenenlijn.nl en te verkrijgen aan de dagkassa.

Bijzonder(e) Planten Weekend

SCHIMMERT - De Bonsai Vereniging Zuid Limburg organiseert op zaterdag 12 en zondag 13 juli van 10.00 tot 17.00 uur een Bijzonder(e) Planten Weekend en vertelt u alles over Bonsai en wat daar bij hoort, zoals de accentplanten en de oosterse tuinsfeer in de westerse tuin. Verder zijn aanwezig een stand, met kruiden, met handgemaakte insectenhottels en ook aparte planten uit Zuid-Afrika, deze wel alleen maar op zondag. In de kassen van Marni's Kwekerij staan Bonaibomen en accentplanten opgesteld.

De wondermooie tuinen van Marni's Kwekerij zijn open en er staan veel aparte en zeldzame planten op het containerveld en in de schaduwkas. Ook vindt u hier planten van Aziatische afkomst. Water speelt een grote rol in Oosterse tuinen en er zijn dus Koi, Boeddha beelden, waterplanten en alle noodzakelijke dingen voor een mooie vijver. De Bonsai Vereniging organiseert dit festijn samen met Marni's Kwekerij en Lupa Outdoors beiden gevestigd in Schimmert, Op de Bies 70 en 70a 6333 BZ Schimmert, 2e poort. U bent allen van harte welkom op dit adres, uiteraard is er geen entree.



Dr. Schaepmanstraat 11, Vaals

OPENHUIS 12 juli & 26 juli
9.00 - 11.00 uur

Te koop is deze tussenwoning uit jaren 60, gelegen aan de Dr. Schaepmanstraat in Vaals. De woning is traditioneel gebouwd met spouwmuren en betonvloeren.

De woning biedt een woonkamer (23m²), open keuken (9.5m²), in achter aanbouw badkamer (4m²), drie slaapkamers (11 m², 11,5 m² en 5m²) en wasruimte (2m²), berg/woonzolder (20m²) met CV-combiketel (bwj. 2002) en buiten berging (10m²). Een leuke zonnige achtertuin met berging maakt het een ideale woning voor starters of jonge gezinnen. Woonoppervlakte bedraagt 82m² en de inhoud is 340m³.

KOOPPRIJS € 105.000,- k.k.

Op woensdag 6 augustus 2014 zal de loting plaatsvinden.

Indien u meer informatie wenst kunt u contact opnemen met ons kantoor op telefoonnummer 043 306 4789

Let op: inmetingskosten voor perceel bij het Kadaster zijn voor rekening koper!

Ideaal voor starters!

**GOEDKOPER
DAN HUREN!**

WijzerWonen

Maastrichterlaan 190

6291 EW Vaals

T (043) 306 47 89

E info@wijzerwonen.nl

erkend lid van
vastgoedpro

Volg ons op:



WijzerWonen
MAKELAARDIJ
HYPOTHEKEN
VERZEKERINGEN

Topsporters met Passie!

www.wijzerwonen.nl



Eetcafé - Ijssalon 'Oad Genberg'
Kerkstraat 57, Ubachsberg, tel. 045 - 574 84 54
di.-wo.-do. 10.00-01.00 / vr. - za. 10.00-02.00 / zo. 10.00-01.00
Ook voor al uw (verenigings)feesten - babyborrels - koffietafels, etc.

Handicap.nl dankt alle gulle gevers

SIMPELVELD - In de week van 23 t/m 28 juni hield Handicap.nl haar jaarlijkse nationale collecte voor mensen met een handicap en/of chronische ziekte in Nederland. De opbrengst van de collecte in de gemeente Simpelveld was € 1.061,49.

Handicap.nl verzorgt de collecte van de Algemene Nederlandse Gehandicapten Organisatie (Ango). Het geldt dat Handicap.nl ophaalt gaat o.a. naar het Ango Fonds. Vanuit dit Fonds wordt individuele financiële hulp verleend aan mensen met een beperking die buiten elke regeling van de Wet maatschappelijke ondersteuning (Wmo) en zorgverzekeraar vallen, ongeacht of ze lid zijn van de Ango of niet. Ook wordt sociaal, juridisch en financieel advies (w.o. belastingadvies) gegeven aan mensen met een beperking. Deze hulpverlening is hard nodig om de gehandicapte medemens een volwaardig leven te geven met hun beperking

of chronische ziekte, waarbij ze zelf de regie over hun leven kunnen voeren en niet (altijd) afhankelijk zijn van anderen. Dit kan bijvoorbeeld met een sta-op stoel of een speciaal matras. Maar ook met een autoaanpassing zodat iemand zijn mobiliteit terugkrijgt en weer kan gaan werken en een eigen inkomen kan verwerven. Ook kan een bijdrage gegeven worden voor de aanschaf van een computer om via het internet contacten te leggen of voor een hobby of (vrijwilligers)werk. De Ango geeft ook juridisch en financieel advies aan mensen met een beperking. De Ango heeft hiervoor in het hele land adviseurs, dit zijn vrijwilligers die door de Ango worden opgeleid. Contactgegevens zijn te vinden op de website www.ango.nl/in-de-regio. Handicap.nl dankt alle gulle gevers en in het bijzonder de 15.000 collectanten die een paar uur van hun tijd hebben gegeven om zich in te zetten voor mensen met een handicap. Wij kunnen niet zonder u en hopen ook volgend jaar weer op u te mogen rekenen!

Literaire-avond bibliotheek Vaals

VAALS - Woensdag 23 juli presenteert bibliotheek Vaals Sabine Kray met het boek „Diamanten Eddie“. Aanvang 19.30 uur. Entree 5 euro inclusief consumptie.

Na vele maanden van bezoeken aan instanties, archieven en gesprekken met tijdgenoten, onder wie de voormalige profvoetballer Günter Netzer, ontstond het verhaal van een uitzonderlijke persoon. Ze noemen hem 'Diamanten Eddie', hij is gespecialiseerd in juwelen en bont. Altijd elegant gekleed, charmant en intelli-

gent is Edward Kray een graag geziene gast aan de speeltafels en in de bars van Mönchengladbach. Hij reist dwars door Europa, maakt geen plannen, spaart niets – een leven in het nu. Maar in zijn dromen stapelen de beelden uit het verleden zich bedreigend op. Bij de eerste luchtaanval van de Duitsers op het Zuidoost-Poolse Zamo verliest hij op zijn vijftiende zijn familie en wordt als dwangarbeider naar Duitsland gedeporteerd. Zes jaar lang moest hij in straf- en werkkampen de grenzen van het draaglijke ervaren. Edward overleeft en blijft ook na 1945 in Duitsland. Sabine Kray werd in 1984 geboren in Göttingen. Na haar studie Amerikanistiek stond ze voor



Bouwservice DanJan
Op de Weijer 4
6351 CS Bocholtz
Telefoon: +31(0)6 53 84 92 90
danjan@ziggo.nl
www.bouwservicedanjan.nl

Bel voor een offerte op maat
06 53 84 92 90

realiseert voor u
woonhuizen, aanbouwen,
tuinmuren, woningrenovaties,
trappen etc.

Kwaliteit voor een eerlijke prijs!



www.You-Rent.nl
Attracties & Partyverhuur
Springkussen, tenten, zeskampspellen,
tabbuffetten, Oudhollandse spellen
Bocholtz/Landgraaf
06 428 400 12



Respect, Passie en Plezier

BOCHOLTZ - Afgelopen zondag was het dan zover, Selina Kausser verzorgde samen met haar kickboksclubje "Little Devils" uit Bocholtz een gave demonstratie op de zomermarkt in Bocholtz. Daarna was het tijd om de inwendige maag te vullen. Gezellig ging de hele club te voet naar Simpelveld naar Big Snack Oranjeplein waar de hele club werd getraakteerd op een heerlijke smulbox door eigenaresse Saida Elghanfoud.

Respect, Passie en Plezier dat is waar Selina en haar Little Devils voor staan!

rvs-zelfbouw.nl

balustrades
leuningen
hekwerken
reclameframes
dakluifels

maak het mooi,
maak het zelf!

en meer... ook montage door ons is mogelijk

Erwin Habets, Gulpen, 06-57569120, www.rvs-zelfbouw.nl

de keuze: ofwel promoveren of eindelijk de waarheid over haar grootvader leren kennen. Sabine Kray woont als schrijf-

ster en vertaalster in Berlijn. Meer info: www.literarischer-sommer.eu en www.heuvel-landbibliotheken.nl/vaals

Jongerenactiviteiten weer ter hand genomen

EPEN - Na een periode van weinig activiteiten voor de jeugd, hebben enkele vrijwilligers in samenspraak met het nog zittende dagelijks bestuur van de KPJ Epen (rustende, te weinig leden) om hier nieuw leven in te blazen. Het doel is enkele keren per jaar iets voor de jeugd te organiseren (vanaf 8 jaar tot en met de leeftijd dat deze jongeren zichzelf nog welkom voelen om mee te doen). Ze mogen ook vrienden of vriendinnen meenemen.

Het doel is naast plezier maken, de onderlinge band die men meekrijgt op de basisschool te bewaren, zodat Epen - als de jeugd wat ouder en later volwassen is - hier profijt van heeft. Wat staat er te gebeuren?

Er worden dit jaar enkele activiteiten georganiseerd. Op 4 april een uitstapje naar Leisure Dome Kerkrade. Daarna in juli de klassieker van de KPJ: het Gaffelhangkampioenschap 2014. De bedoeling is ook om ook met de ker-

mis in augustus 'mee te doen'. En in het najaar Phantasialand. Elke jongere ontvangt binnenkort een uitnodiging et cetera. Aan het eind van het jaar zal een evaluatie plaatsvinden. Uiteraard moet er genoeg animo zijn. De bedoeling is samen

met bestaande organisatie, zoals in dit geval de KPJ, op constructieve en ondersteunende wijze Epen leefbaar te houden!

Voor meer informatie: Raymond Vanderheijden, 06 5159 5147.



RABOBANK CENTRAAL ZUID-LIMBURG

INLOOP AVOND WONEN

Woonwens
of hypotheek
vragen?

Loop eens
binnen op
17 juli.

Donderdag 17 juli 2014 inloopavond bij onze kantoren in:
 Nuth (Stationstraat 171) en Gulpen (Dorpsstraat 34). Onze adviseurs staan van 18.00 tot 20.00 uur voor u klaar en geven u graag inzicht in uw financiële mogelijkheden. De inloopavond is vrijblijvend en aanmelden is niet nodig.
www.rabobankcentraalzuidlimburg.nl



Oud Vijlen: Limburgs ambachtelijk IJs

Prachtig uitzicht over het Heuvelland

Speeltuín om de hoek

Gratis parkeren

Lunch

Prachtige feestzaal voor verjaardagen, communie en andere feesten

Iedere zondag
Streekbuffet 14,95 p.p.

www.oudvijlen.nl
043-8525700

Vijlerhof:
Iedere dag ontbijtbuffet van 8 tot 10 uur
Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit ons restaurant
Heerlijk terras

Op onze Vroege Vogels kaart van 9.30 tot 12.30 uur nu ook broodjes, spek & ei, bloedworst met appeltjes, Limburgse kaas, uitsmijters

Lunch en Diner van 12.30 tot 21 uur

www.vijlerhof.nl
043-3061710



Modder mag bij BSO Ziezo en KDV Jij en Ik!

SIMPELVELD - Op 27 juni is bij Buitenschoolse opvang Ziezo en Kinderdagverblijf Jij en Ik de ModderDag gevierd. Kinderen hebben volop genieten van het 'modderen'.

Tegenwoordig spelen kinderen steeds vaker in de buurt van een stopcontact. Ze zitten stil in een virtuele wereld en banen zich schietend een weg langs monsters en gedochten of racen in sportauto's al botsend en slippend door de straten van een brandende stad. Via Twitter, Facebook en Whatsapp komen kinderen steeds meer virtueel met elkaar in contact. Veel kinderen hebben daarnaast een

overvolle agenda: huiswerk, sport, muziekles. Maar waar is de ruimte om te spelen in de natuur? Te ervaren hoe je een steenkunt keilen over het water? Hoe



het is om slootje te springen of in een boom te klimmen? In het gras te liggen, bloemen te plukken en diertjes onder de bladeren te ontdekken?

Op ModderDag geven we kinderen meer ruimte voor het spel met water, zand en modder. Ze spelen en ervaren belangrijke elementen: water en aarde. Spelenderwijs worden de kinderen meer betrokken bij de omgeving. Aarde staat aan de basis van alles wat leeft. Water is voor het leven op aarde van essentieel belang. Water en aarde worden modder. Op ModderDag staat het beleven van modder centraal. De kinderen ervaren de modder met al hun zintuigen.

Dit heeft buitenschoolse opvang Ziezo en KDV Jij en Ik van Kinderopvang Humanitas niet

aan zich voorbij laten gaan. Net als op alle andere locaties van Kinderopvang Humanitas, zijn ook op de locatie in Bocholtz tal van activiteiten georganiseerd, voor alle kinderen van twee tot twaalf jaar.

De activiteiten zoals: modderglijbaan, modderbad, moddersoep en moddergooien, alles met modder stond op het menu en dat niet alleen op de ModderDag, maar zelfs de hele week!

De Pedagogisch Medewerkers én kinderen waren erg enthousiast en actief. Ze haalden alles uit de kast om op zeer verschillende manieren te spelen met modder.

T Weekblad **d'r Troebadoer**
Wekelijks boordevol informatie!

Vakantie!

Ook de redactie van weekblad Troebadoer gaat op vakantie...
Op de dinsdagen 29 juli en 5 augustus verschijnen géén Troebadoers.
De laatste uitgave voor de vakantie verschijnt op 22 juli en de eerstvolgende na de vakantie verschijnt weer op 12 augustus.
Gelieve hier rekening mee te houden.

Omroep Krijtland voor 'zomerstop'

GULPEN - In het Regiojournaal van Omroep Krijtland wordt deze week aandacht besteed aan de verhuizing van de Canilos 'snuffelwinkel' in Gulpen, de QR-code voor watermolens en u kunt kijken naar een sfeerverslag van diploma-uitreiking op het Sophianum. Koetsje durch 't Krijtland staat dit keer geheel in het teken van de Heimansweek in Epen.

Deze nieuwe tv-uitzending van Omroep Krijtland start donderdag 10 juli en is een week lang dagelijks op de gebruikelijke tijdstippen (3, 7, 11, 15, 19, 21 en 23 uur) zowel analoog als digitaal (Ziggo-kanaal 46) op tv te bekijken. Ook is de uitzending te zien op de website van Omroep Krijtland (omroepkrijtland.nl) en via de Facebookpagina van de omroep.

De komende weken gaat bij Omroep Krijtland de zomer-programmering in. Dat wil zeggen dat er een aantal programma's herhaald wordt en incidenteel nieuwe opnames uitgezonden worden. Vanaf eind augustus zal Omroep Krijtland zich met een vernieuwde programmering presenteren aan de kijkers.



**K.E. Kruisboogschutterij ST. Henricus 1891
Bocholtzerheide**

Schuttersweide : Baneheiderweg 45
www.sinthenricus.eu

123^{ste} KONINGSVOGELSCHIETEN



Zaterdag 12 juli 2014

Aanvang schietwedstrijd 14.30 uur

Aansluitend gezellige avond

Geen entree

**ZONNEPANELEN
binnen
HANDBEREIK**

- hoge subsidie
- betaalbaar voor iedereen
- vrijblijvend advies bij u thuis

045-541.22.20
www.hesi-zonnepanelen.nl

Hoofdsponsor

Zondag 13 juli 2014
Kampioenschap van Bocholtz
Aanvang schietwedstrijd 15.00 uur
**Op houten-vogel
voor niet schutters**
Deelname : 2 euro
Geen entree



Veteranendag 2014 in Vaals

VAALS - Op donderdag 26 juni jl. vond er in de Kopermolen te Vaals de jaarlijkse veteranenbijeenkomst plaats. Tijdens een avondmaaltijd werd stilgestaan bij de inzet van de veteranen die in het verleden op verschillende plaatsen in de wereld gericht is geweest op het creëren van een betere wereld.

De Heemkundekring Sankt-Tolbert Vaals gaf een presentatie over de oorlogstijd in Vaals van 1940-1944. Een presentatie die met grote belangstelling door de aanwezige gasten werd

Dinsdagavond-wandelingen Wijlré

WIJLRE - Al vele jaren zijn de zomeravondwandelingen in en rondom Wijlré een traditie voor de inwoners, de gasten en andere belangstellenden. Het succes van afgelopen jaren wordt voortgezet: ook in juli en augustus kan men elke dinsdagavond met een gids op stap (duur ca. 2-2,5 uur). Gedurende de hele reeks starten we om 19.00 uur vanaf het station te Wijlré. Iedereen is welkom en deelname is gratis.

Behalve informatie en verhalen over Wijlré en haar natuurlijke rijkdommen worden deze avonden ook gekenmerkt door een rustig tempo, een gemoedelijke sfeer en een gezellig karakter waar menige deelnemer zijn of haar steentje aan bijdraagt. Info via Hub Sluijsmans 043 - 4503343.

Dinsdagen in juli: 1, 8, 15, 22 en 29. In augustus de dinsdagen 5, 12, 19 en 26.

bekeken. Onze hartelijke dank hiervoor nogmaals aan de heer Kuipers, de heer Francotte en de heer Winkens.

HELP

M'N BADKAMER ZIET ER NIET UIT!

Geen paniek. Haal nu De Vakman in huis. Hij zorgt voor een snelle en vakkundige installatie van uw complete badkamer.

• Lid Branchevereniging • Geen voorrijkosten



De Vakman

KLUSSEN MET GARANTIE





JOS HOUSEN

Bochtoltz

T 045 - 851 04 00
M 06 - 30 38 18 05
E j.housen@devakman.info
I www.devakman.info

• Verbouw/Onderhoud/Renovatie • Timmer-, tegel- en schilderwerk
• Elektra/CV/Loodgieterwerk • Ramen/Deuren/Rolluiken
• Badkamers/Keukens/Vloeren

SALE

Kortingen tot 70% bij s.Oliver Outlet Vaals

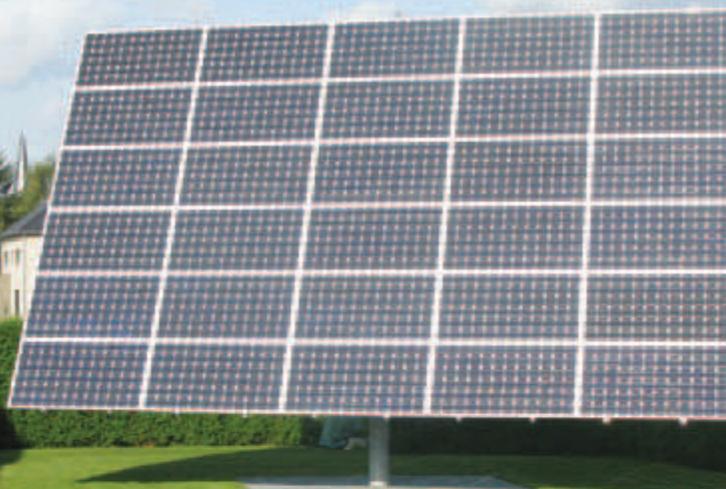
in juli en augustus extra lang geopend: 7 dagen per week tot 19.00 uur



s.Oliver

s.Oliver Outlet - Kerkstraat 4 in Vaals

SPECIALISTEN IN HET PLAATSEN VAN DEGELIJKE ZONNEPANELEN EN BEVESTIGINGSSYSTEMEN!



Laumen

SOLAR

Beitel 110A, Heerlen
Telefoon: 045 5423848
www.laumensolar.nl



Laumen SOLAR

Weet u onze kwaliteiten te waarderen? Bel ons voor een vrijblijvend advies!



Vertrouwde vakkennis en kwaliteit

WIJ VERKOPEN UITSLUITEND EUROPESE PANELEN!

Sterwandeling 2014

EPEN - IVN Heuvelland heet jullie op zondag 20 juli tussen 13.00 en 15.00 uur van harte welkom bij de Heimansgroeve (Epen).

Omringd door een schitterend landschap en gebruik makend van heel veel activiteiten rond de Heimansherdenkingsweek te Epen (19 t/m 27 juli 2014), ligt de organisatie van de 4e Sterwandeling in de handen van IVN Heuvelland.

Vanuit alle windrichtingen en met verschillende startmomenten, afstanden, routes en tijdsduur (de keuze ligt bij de deelnemende afdelingen!) wandelt elke afdeling naar één centraal punt en dat is in 2014 op zondag 20 juli de Heimansgroeve te Epen. Doel is om rond 13.00 uur te arriveren in het land van Epen waarbij IVN Heuvelland ter plekke tot 15.00 uur activiteiten biedt.

Bij de Heimansgroeve is er een plantenquiz over oude en hedendaagse waarnemingen in deze regio (met leuke prijzen)

maar ook een plek met informatie van het Limburgs Landschap. Verder is er de mogelijkheid om een sapje/watertje te gebruiken en wachten er o.a. appels uit de regio en speciaal gebakken sterkoekjes (bakkerij Talentino te Banholt) op jullie. Elke gids ontvangt hiervoor bonnen en deze worden aangevuld met 2 bonnen welke recht geven op kortingen op:

1. Een boekwerk met de titel: "In de voetsporen van Eli Heijmans" (120 blz.) dat tijdens deze week voor 9,95 zal worden aangeboden maar voor de deelnemers met bon deze dag verkrijgbaar zal zijn voor slechts 8,00 Euro. Deze korting is alleen van toepassing bij de 2 kraampjes van IVN Heuvelland (Heimansgroeve en de Volmolen). Andere aanbieders berekenen de standaard prijs gedurende deze week: 9,95 Euro). Na deze week betaalt men 12,95 Euro.

2. Een kop Krijtlandsoep óf Stersoep van "Veel Soeps", onze huisleveranciers uit Eckelrade (bij de Volmolen) voor 1,50 Euro maar zonder bon betalen jullie 2,50 Euro.

Het is voor alle deelnemers van belang te weten dat de Heimansgroeve midden in het groen ligt en ons én de deelnemers sterk beperkt in mogelijkheden, o.a. toiletruimte, zitgelegenheid, GSM-bereik en andere

faciliteiten. Voor dergelijke voorzieningen verwijzen we jullie graag naar de Volmolen. Aldaar vinden jullie een 2e kraam van IVN Heuvelland, de dames van Veel Soeps evenals een marktje met eigen producten van de Epense Ondernemersvereniging. Zakelijke momenten en natuurbelangen gaan nu hun eigen weg.

Mochten jullie behoefte hebben om nog meer van de omgeving te willen zien of te horen, dan is er de kans om aan te sluiten bij een excursie van het Limburgs Landschap (15.00 tot 17.30 uur).

Nadere informatie verstrekken onze organisatoren binnen IVN Heuvelland:

- Monique Hermans: 06-43143962, (centrale aanspreekpunt), moniquehermans@kpnplanet.nl
- Tonnie Kleijnen: 06-55848684, tonnie.kleijnen@gmail.com
- Henri Thijssen: 06-83352741, ivnheuvelland@gmail.com



Provincialeweg 1
6274 NC Reijmerstok
Tel: 043-8700065
www.agening.nl

**"Bourgondisch geneeten
in de hoeskamer van Rimmestok"**

Wij zijn geopend
van dinsdag t/m zaterdag vanaf 11.00 uur.
Op zondag openen wij om 10.00 uur.

Iedere dag een speciale actie!!

VANAF HEDEN:

Dagelijks van 11.00 tot 17.00 uur:

Wandel-lunch arrangement

IEDERE ZONDAG

van 10.30 tot 13.00 uur:

Ontbijt-wandel arrangement



ARNOLDUSSEN

Meubels & Meubelstoffering



**Ook voor reparatie van
modern en Klassiek**

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in
diverse kleuren leverbaar

**Als u niet naar ons kunt komen,
komen wij naar u toe!**

**Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor
een vrijblijvende offerte**

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537
www.arnoldussen-design.nl

"Went de Oma sjprooch"

't Wasser van de mölle kiere,
Ergens het voordeel van... niet benutten!
Dat hingt nog in wie zek,
Dat is nog lang niet zeker.
D'r nase mankere,
De mooie meneer uithangen./
Dat is ing wil hoemel,
Dat is een uitgelaten meisje.
Dat is ing dul hieëp,
Zij is een manzieke vrouw.
Weë jeer zie jeld ziet vleie,
hilt ziech doeve of beije.
Duiven en bijen houden kost veel geld.
Dat is ing aajekleide boeënejeëd,
Dat is een lang mager meisje.
Donnesjdieg is knaokedaag,
Donderdag is de dag om het meisje te
bezoeken.
Dat had inne haan d'r kop aafjebèse,
Die heeft haar lippen vuurrood geverfd.
Doa zies-te inne tramphaan joa.
Wordt gezegd van een opgedirkte inge-
beelde vrouw.

Frans Stollman

**ZAKENkantoor
Limburg**

Boekhoudkantoor
Fiscale aangiften
Financiële begeleiding

Kloosterstraat 14 • Simpelveld
045 - 542 43 30

info@zakenkantoor.nl • www.zakenkantoor.nl

Goede Doelen Winkel Habbekrats

Daarvoor vragen we u alle gebruikte artikelen die u over heeft om nog een tweede kans te geven. Wij gaan doneren aan o.a. Voedselbank, KIKA, dierenbescherming, etc. Alles is welkom.

Inleverpunt Simpelveld

tel. 06 25232497

(telefonisch bereikbaar van 10.00 - 20.00u)

De Goede Doelen Winkel

Nusterweg 88 c - Sittard

Openingstijden: Maandag 12.00 - 17.00 uur
Dinsdag t/m zaterdag 11.00 - 17.00 uur.



Rijdende groenteboer

molenweg 7
6351 JA bocholtz

Week aanbieding 7 t/m 12 juli

Krop sla + komkommer + radijs € 2.00

Doosje aardbeien, 500 gr € 1.75

HET ZONNETJE SCHIJNT VROLIJK VOOR SEVAGRAM

Dagopvang Vaals in het land van Bocholtz



VAALS-BOCHOLTZ - ‘Proef, geniet en beleef!’, zo moedigen Ruud & Mariëtte van Hoeve Scholtissenhof al hun hun gasten aan bij de komst naar dit prachtige sterk agrarisch getinte horecadomein aan de rand van Bocholtz. En dat is bij de deelnemers aan Dagopvang Vaals niet aan dovemans oren gericht. Op donderdagmorgen 26 juni 2014, zo rond tien, stoppen vier taxibusjes bij de monumentale 15e eeuwse hoeve Scholtissenhof. Goed gemust en van plan om volop te genieten van dit jaarlijkse zomeruitstapje, nemen de gasten uit Vaals en omgeving afscheid van de taxichauffeur.. Ook in 2011

kozen de leidsters Ilona & Loes voor deze mooie en interessante beleefboerderij. Een teken dat het uitstapje toen in goede aarde was gevallen bij de Dagopvangdeelnemers van Vaals. De feestelijke dag begint natuurlijk met een typisch Limburgs uurtje: een lekkere kop koffie met een nog lekkerder stuk vlaai! En dit alles in de knusse omgeving van de restaurant-schuur. Waar eeuwenlang boerenbedrijvigheid heerste, schuiven de gasten van Hoeve Scholtissenhof thans aan om gezellig bij te kletsen terwijl er ondertussen gesmuld wordt van lekkernijen.

Tijdelijke woonruimte?

Bent u op zoek naar een tijdelijke woonruimte? Bungalowverhuur Zuid Limburg biedt u keuze uit 17 ruime bungalows in Simpelveld.

- ruime bungalows (tot 4 personen)
- volledig gemeubileerd
- autovrij en gratis wifi
- speeltoestellen en speelweide

☎ 085-00 30 364 ☎ 06-460 61 461 | www.bungalowverhuurzuidlimburg.nl

Op stap met de huifkar van Mevi Tours!

Rond elven start de tweede activiteit van het zomeruitstapje 2014. Een rondtocht in en rondom Bocholtz. Chauffeur Frans helpt bedrijvig met het instappen van maar liefst dertig passagiers die goed geluimd er eens goed voor gaan zitten... Vrijwilliger Sjef Hesdal uit Epen speelt hierbij een prominente rol. Als Frans Leurs zachtjes het gaspedaal van zijn tractor intrapt, neemt Sjef de accordeon op zijn schoot en streelt liefkozend de toetsen. ‘Am Golf von Biskaje’ wordt ingezet en prompt zingt iedereen mee. Koorzanger dhr.

Saive laat duidelijk horen nog heel goed bij stem te zijn, maar ook de anderen laten zich niet onbetuigd. Een golf van liederen volgt. Bella Marie – Loewende Klokke – La Paloma en nog veel meer liederen uit de gouden tijd van vroeger. De tocht voert via een kiezelweg naar Baneheide richting Simpelveld. Bij een rotonde gaat de huifkar naar rechts. ‘Waalbroek bereikbaar’ staat op een informatiebord. Op de weg terug naar Bocholtz slaat de tractor rechtsaf en we komen op een prachtige bomenlaan met verscholen in het groen majestueuze villa’s. Sjef blijft ondertussen soepel aan zijn

Mini Kraammarkt

13.07
13.00u - 15.00u

Locatie: Verloskundigepraktijk Natuurlijk bij Jeanny, Maastrichterlaan 111, Heerlen

met o.a. Verloskundigepraktijk Natuurlijk bij Jeanny, Fotostudio Hipl, PapillonCakeDesign (Taarten&Cupcakes), BabyDani (draagdoeken en dragers), Renate's haken enzo (baby- en kinderspulletjes), Kaatje Katoen, Bekkenfysiotherapeut, Praktijk Leef (yoga en babymassage), Banna's Buikjes (bellypaint en gipsbuiken), Fijn bevallen (HypnoBirthing cursus), Veronique over voeding (natuurvoedingsdeskundige)

KINDERENTERTAINMENT AANWEEF & LEUKE PREZENTYVENEN

Wil je meer info of een bestelling plaatsen?

info@natuurlijkbijjeanny.nl
info@fotostudiohipl.nl
info@papilloncakedesign.nl
info@renatehaken.nl
info@kaatjekatoen.nl
info@bannabuijjes.nl
info@veroniqueovervoeding.nl

GOODIEBAGS VOOR DE 1e 100 MAMA'S (TO BE)

Office Supplies & More

Informeer naar onze voordelige en uitgebreide collectie van meer dan 20.000 kantoorartikelen:

Maastrichterlaan 111
6291 EM Vaals
043 30 61 743

Anja Weeren

info@officesuppliesandmore.nl

accordeon trekken en enthousiast volgt de rest met vrolijk gezang... Plots staat mevrouw Meven op, vraagt Ilona ten dans en – jawel – het duo weet in de rijdende huifkar een prachtig wals ten tonele te voeren. Evenwicht kunst van top klasse! Applaus is dan ook zeer zeker op zijn plaats. Bij 'Schiebe, schiebe langs de Völdser Grens' laten de inzittenden van de huifkar duidelijk merken dat ze uit Vaals en omgeving komen. Het vrolijke zingen wordt ritmisch bijgestaan door stampende voeten. De sfeer is onbeschrijfbaar mooi.

Geboortegrond.

In d'r Broch (Broek) is de naam van de laan, en hier begint meester Starmans plots enthousiast naar iemand te zwaaien... Het blijkt zijn broer te zijn die de hond uitlaat. Mijnheer Starmans wordt steeds enthousiaster, hij is in de buurt van zijn geboortegrond. Op d'r Sjteeborg (Steenberg 79) iets verderop wijst hij het ouderlijk huis aan, waar hij geboren is! De rit zit er bijna op, in de verte bewonderen de passagiers het unieke kasteel "De Bongerd". En na een tocht door het centrum wordt al zingend Hoeve Scholtissenhof bereikt. Hier wacht hen

een heerlijk maal. Soep! Koude schotel, broodjes met beleg en als toetje lekkere pudding (boeding) en pap. Tijdens het eten wordt gezapig onder meer verteld over het boerenleven van vroeger, maar ook actualiteiten komen ter tafel. Heet van de naald is het bijtend commentaar op de WK voetballer Luis Suarez die zijn tanden zette in een tegenstander.

Aan het begin van het middagmaal wordt accordeonist en vrijwilliger Sjef in de bloemetjes gezet voor zijn bijzonder mooi optreden in de huifkar. Spontaan volgt... 'Zo 'n goeie hebben wij nog niet gehad!

Ondertussen schijnt het Bocholtzer zonnetje als een 'kieësj'. Buiten op de idyllische binnenhof maakt muzikant Max Pluimmakers zich met zijn keyboard gereed voor romantische achtergrond muziek. Af en toe met steun van Sjef Hesdal met zijn accordeon. Het slot van de middag mag er ook zijn. De gasten worden getraceerd op echt ambachtelijk, zelfgemaakt Scholtissenhof ijs. Heerlijk! Terwijl iedereen geniet van muziek en lekkers, gaan de kooplustigen erop uit, want Hoeve Scholtissenhof herbergt enkele knusse shops, stijlvolle winkeltjes. Achter de muren

van Kunradersteen schuilt allerlei pracht die te koop wordt aangeboden. Van huisvlijt, tot bloemsierkunst, cadeauartikelen en andere snuisterijen. Voor elk wat wils!

Nieuw!

Vers Markt Scholtissenhof

Trots laat gastvrouw Mariëtte de laatste aanwinst zien... Een heuse Vers Markt, waar groente en fruit u stralend fris toelachen. Ook het museumgedeelte "Klein Limburg" op zolder is waarlijk kunst van hoog niveau. U ontdekt er prachtige Limburgse gebouwen die precies zijn nagebouwd: het Madurodam van Bocholtz! Voor meer informatie zie www.scholtissenhof.nl T 045 / 544 52 60.

U begrijpt het al, de gasten van Dagopvang Vaals genieten tijdens het zomeruitstapje 2014 voor twee. Dankzij Ilona, Loes, de vele vrijwilligers, de huifkar, en natuurlijk het personeel van Hoeve Scholtissenhof. Een dagje Bocholtz zit er op. Een dag die alle betrokkenen nog lang zal heugen.

Wilt u meer te weten komen over Dagopvang Vaals? Dat kan heel eenvoudig, door tel. contact op te nemen met Ilona Ebrahimzadeh-Romijn. T. 043 – 308 99 99. Sevagram heeft altijd

een luisterend oor voor u!
Joos Beckers – vrijwilliger.

Uitstapje Scholtissenhof

VAALS - Namens Sevagram en alle klanten van de dagopvang Langedael en 't Heemet Vaals, wil ik mij langs deze weg bedanken bij alle sponsoren van Vaals, die ons ook dit jaar weer bij ons jaarlijks uitstapje hebben ondersteund.

Onze sponsoren waren:
Hoofdsponsor: fysiotherapeut dhr. Janssen.
Verder de sponsoren: Woninginrichting Roger Gouders, Active Life center Vaals, Bloemist SoeSue, Husman optiek, Begrafenisonderneming Counotte, Kledingzaak Down Town, Angelique schoenen, Steff schoenen, Keurslagerij Dumont, Juwelier Mooi, Drukkerij Deitz en Weeren (tevens voor het plaatsen van het artikel in de troubadoer), IJssalon Italia, Friture Delnoye, Vallis tentenverhuur, Vallis Consulting, Drukkerij Thoma voor het plaatsen van deze advertentie in het Vaalsweekbladje. Hoeve Scholtissenhof voor de goed verzorgde dag en gastvrijheid.

Tevens een bijzonder woord van dank aan onze muzikale vrijwilligers Jeff Hesdal en Max Pluimmakers voor de fantastisch muziek. Huifkarrentocht Meurs uit Vijlen voor de pachtige rit door ons Heuvelland. En verder alle vrijwilligers van de dagopvang, voor de goede hulp tijdens deze dag en voor de fantastische inzet het gehele jaar door bij ons op de dagopvang. Beterschap voor vrijwilliger Hub Spillman.

Het was weer een fantastisch dag,
Bedankt, Ilona Ebrahimzadeh-Romijn, Loes Winthagen, Hans Tasma.

Mocht u als inwoner van Vaals en omstreken interesse hebben voor deelname aan de dagopvang in Vaals, via Sevagram, bel dan gerust eens voor informatie: Ilona Ebrahimzadeh-Romijn Tel: 043-3089999



DISRUPTIVE BY DESIGN

AN UNDYING PERSISTENCE FUELS THE ENDURANCE TO WIN THE WORLD'S GREATEST RACES

OAKLEY

MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL

In juli tussen
12.30 en 13.30
gesloten!

KERKBERICHTEN

Parochie Nijswiller: St. Dionysius

Zaterdag 12 juli
19:00 uur H. Mis. Voor ouders Vostermans-van der Heijden en dochter Lisa (Stg). Jrd. voor ouders Hubert Debije en Agnes Debije-Larik (Stg). Jrd. voor ouders Erkens-Halders (Stg).

Parochie Wahlwiller: H. Cunibertus

Zondag 13 juli
11.00 uur Misintentie; Voor de parochie.
Woensdag 16 juli
9.00 uur H. mis. Misintentie uit dankbaarheid.

Parochie Eys St. Agatha

Zaterdag 12 juli
15.00 uur: Huwelijk bruidspaar Sanne Sieprath en Kay Meertens
19.00 uur: 6wd Anna Pisters-Custers. Jrd. Tiny en Joep Franken-Lauvenberg en dochter Ans. Jrd. May en Johan Loomans-Lauvenberg. Willy Schmetz-Heinen (col.). Bertien Senden-Lenaerts (col.). Mia Conjaerts-Theunissen (col.)
Zondag 13 juli
9.45 uur: jrd. ouders Geurts-Eussen en zoon Martin. Jrd. Jo Merken. Gest. h. mis ouders Grooten-Schrijvers
Maandag 14 juli
19.00 uur: Gest. h. mis Guillaume en Bertha Xhonneux Jos Huppertz – Vaessen (nms. buurt)

Parochie Heilige Johannes de Doper Mechelen

Zaterdag 12 juli
18.00 uur: H. Mis als jrd. voor ouders Mathieu en Maria

Smeets-Géron (st.); Crit Hornesch; Jo en Celly Peltzer-Vluggen en zoon Noël (off.); Jolanda Sonnemans-Thijssen (off.); Elly Vanderheijden-Besems (off.); Margriet Graaf-Blezer (off.); René Delnoij (off.); Johan Lukassen en Tineke Lukassen-Janssen (off.); Finy Blezer-L'homme vw. buurt Dr. Janssenplein.

Zondag 13 juli
9.15 uur: H. Mis als jrd. voor pastoor De Wit (st.); jrd. Fons Zinken (st.); pastoor Joseph Douven en ouders Douven-Jongen.

14.00 uur: Concert mannenkoor Lauwerkran.

Maandag 14 juli
19.00 uur: Gebedsavond in het Van der Looy-zaaltje met rozenkrans en dagafsluiting.

Donderdag 17 juli
19.00 uur H. Mis voor echtpaar Biermans-Nix (st.); René Delnoy (off.); Wiel Vincken v.w. St'Jozefkapel.

Protestantse Gemeente Maas-Heuvelland

Zondag 13 juli
10:00 uur: Hervormde Kerk Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger: ds. Harrie de Reus. Organist: Christine Moraal. Tijdens de dienst is er kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Tevens is er voor de allerkleinsten een ruimte waar onder begeleiding van een ouder kan worden gespeeld. Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl

dames- & herenmode

damesmaten van 36 t/m 56
herenmaten van S t/m XXL

leo's haarstudio

kapper, mode & accessoires
kloosterstraat 4 - simpelveld - 045-5442321
jolandakers@kpnmail.nl - www.leoshaarstudio.nl



Processie Mechelen

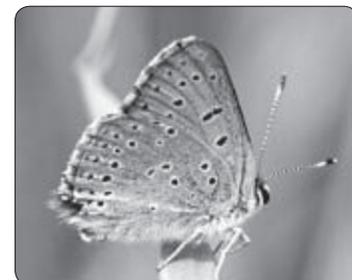
MECHELEN - De Processie in Mechelen op zondag 22 juni j.l., bij gelegenheid van het patroonsfeest van de heilige Johannes de Doper, verliep zeer geslaagd!

De weergoden waren ons gunstig gestemd. De processieroute, pleinen rondom de rustaltaren waren geweldig versierd. De muzikale invulling door harmonie en schutterij alsook de gezangen door het koor zorgden voor een sfeervolle en ge-

paste opluistering. Velen namen deel aan de processie en de H. Mis in "De Wienberg". Voorafgaand waren veel parochianen enthousiast betrokken bij de voorbereidingen. Kortom door de goede inzet en het enthousiasme van zo velen mogen wij terugkijken op een sfeervolle en geslaagde processie in ons dorp. Graag willen wij deze mooie traditie met elkaar in ere houden! Als kerkbestuur danken wij allen heel hartelijk voor de medewerking!

Vlinderwandeling in Zuid-Limburg

VAAALS - Op zaterdag 12 juli organiseert ARK Natuurontwikkeling een vlinderwandeling in het Drielandenpark rondom Wolfhaag bij Vaals. Ga mee en ontdek de bijzondere vlinders die hier leven! De wandeling start om 14 uur en duurt ongeveer 2 à 3 uur. Gestart wordt op de kruising van de Meelenbroekerweg en de Schuttebergsweg in Vaals.



Rode vuurvlinder. Foto: Twan Teunissen

In natuurgebieden van ARK in het Drielandenpark grazen het hele jaar Schotse hooglanders. Het gegraas levert allerlei verschillende begroeiingen op. Van bloemrijke graslanden en ruigtes tot struwelen en bosranden. Juist van deze afwisseling profiteren veel dagvlinders en maakt dat dit een goed leefgebied voor ze is.

Tijdens de vlinderwandeling kan er genoten worden van de vlinderrijkdom. In de graslanden zijn bruine zandoogjes, hooibeestjes en koevinkjes te zien en wie weet laat de fraaie koninginnenpage zich zien. Of de rode vuurvlinder die hier in 2013 voor het eerst sinds tientallen jaren in Nederland werd gezien. Deskundigen van ARK Natuurontwikkeling en De Vlinderstichting geven tijdens

de wandeling uitleg over het gebied en de vlinders.

ARK is in de gemeenten Gulpen-Wittem en Vaals één van de trekkers van een gebiedsontwikkelingsproject. Dit houdt in dat door middel van vrijwillige kavelruil de natuurgebieden op de goede plek versterkt worden. Zo ontstaat een aantrekkelijk landschap voor plant, dier en mens. Het project biedt tevens interessante mogelijkheden tot kavelruil voor agrariërs. In het project werkt ARK samen met Habitura en Rentmeester van Soest en andere partners uit de streek, zoals natuurorganisaties, waterschap, agrariërs en gemeenten.

Wilt u ook mee met deze bijzondere excursie? Opgave is verplicht via ellen.luijks@ark.eu of 06-23340756. Er kunnen maximaal 20 personen mee. De deelname is gratis. De excursie gaat alleen door onder goede weersomstandigheden.

Godding Uitvaartzorg

Persoonlijk, Respectvol, Deskundig



Voor meer info:
Florijnruwe 111-03
6218 CA Maastricht
tel. 06 23 01 37 24
(24 uur bereikbaar)

www.goddinguitvaartzorg.com



GARAGEBEDRIJF Oranjeplein 15a
RON VIJGEN Simpelveld

VAKANTIE CONTROLE-BEURT

€ 15,- Zie ook onze
nieuwe website
www.autoserviceronvijgen.nl

045 - 544 42 21
ma.-vr. 09.00-18.00 / za. 10.00-14.00

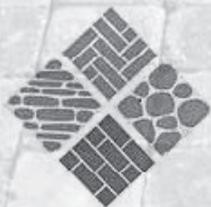


Rob Janssen Bocholtz

Voor al uw bestratingen, grondwerk,
tuinaanleg en metselwerken.

Bel of mail
voor een vrijblijvende offerte!

Telefoon **06 - 22 23 29 22**
E-mail rjawjanssen@gmail.com



Tim Toupet hoofdact bij Vols Tropical!

VAALS - Zaterdag 26 juli staat het grensplaatsje Vaals in het teken van het zomerse spektakel met een unieke ambiance, namelijk Vols Tropical!

Hét tropische evenement met cocktails, palmbomen en zonnige vakantiesferen. Vols Tropical wordt dit jaar echter in een ander jasje gestoken. Vols Tropical goes Mallorca luidt het thema dit jaar. Mallorca staat bekend om de geweldige stranden, het uitbundige nachtleven en de Ballermann-feesten! De organisatie, CV de Plintepuutsjere, zijn dan ook trots een echte Mallorca-ster als afsluiter te kunnen presenteren!

Tim Toupet

Deze zingende kapper uit Duitsland werd bekend met een reeks van party hits. Een positie in de hitlijsten bereikte hij in de zomer van 2005, waar hij met het zelf gecomponeerde en gezonden lied 'Du hast die Haaren schön' binnenkwam. Vervolgens kwam hij wederom terug met de hit 'Ich hab ne Zwiebel aufm Kopf, ich bin ein Döner' en zijn misschien wel meest



**Reparatie van wasautomaten, vaatwassers, drogers,
Keukenapparatuur, tv, sat, video en audioapparatuur.**



RF
reparaties

Roland Frosch
Tel.: 043/3060078
Mobiel: 0615331965
E-mail: rf-reparaties@kpnmail.nl

bekende hit 'Das Fliegerlied – So ein schöner Tag', welke al in diverse talen vertaald is! Tim Toupet verschijnt jaarlijks op Ballermann in Mallorca en op de Duitse televisie. Kortom de ultieme Ballermann artiest voor deze unieke avond!

Kaartverkoop

Kom op zaterdag 26 juli naar Vols Tropical en laat je verrassen door het feestgedruis en alles wat dit evenement te bieden heeft! De kaartverkoop is ondertussen gestart bij cafe d'r Koffereck in Vaals, Outdoor Outlet Vaals en de VVV Limburg Winkels Epen, Gulpen, Heerlen, Vaals en Valkenburg. De kaarten kosten 11,- euro in de voorverkoop en 13,50 euro aan de avondkassa. Vols Tropical wordt gehouden aan het Willem Alexanderplein te Vaals en start om 20.00 uur. Voor meer informatie zie www.volstropical.nl.

KPJ Epen: E.K. Gaffelhangen

EPEN - Op vrijdag 18 juli is het weer zo ver. KPJ Epen houdt het jaarlijkse E.K. Gaffelhangen. Dit evenement vindt zoals elk jaar plaats op het plein voor het gemeenschapshuis 't Patronaat aan de Wilhelminastraat. Jaarlijks vind hier een strijd plaats tussen jong en oud. Iedereen kan zich inschrijven om te kijken of hij/zij het langste aan de "gaffel" kan hangen. Uit iedere categorie moeten de twee die de beste tijd hebben tegen elkaar strijden in de finale. De finale van de 35+ categorie zal als laatste worden gestreden. De winnaar gaat natuurlijk met een trofee naar huis. Voor mensen die niet aan de gaffel komen hangen, is er een drankje en een hapje aanwezig en zorgt een DJ voor de muzikale afwisseling.

Schutterij St. Joseph Vijlen - NK solisten

VIJLEN - Op zaterdag 28 juni namen Anne Smulders en Jonas Germann deel aan het Nederlands Kampioenschap voor solisten te Berlicum.



Anne Smulders

Anne Smulders speelde in de jeugddivisie het werk Youthful op zeer fraaie wijze en behaalde 85 punten. Door dit mooie resultaat mag Anne zich Nederlands Kampioen noemen in de sectie signaalinstrumenten. Jonas Germann speelde in de 2e divisie het werk The golden drumsticks en behaalde 85,5 punten en behaalde hiermee een tweede plaats. Schutterij St. Joseph is trots op deze kanjers!!!

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. **06-23947330** www.taxireinders.nl

Ook voor uw station-
en vliegveldritten.
Vraag naar de tarieven.

Taxi Reinders

Lei's schilderwerken

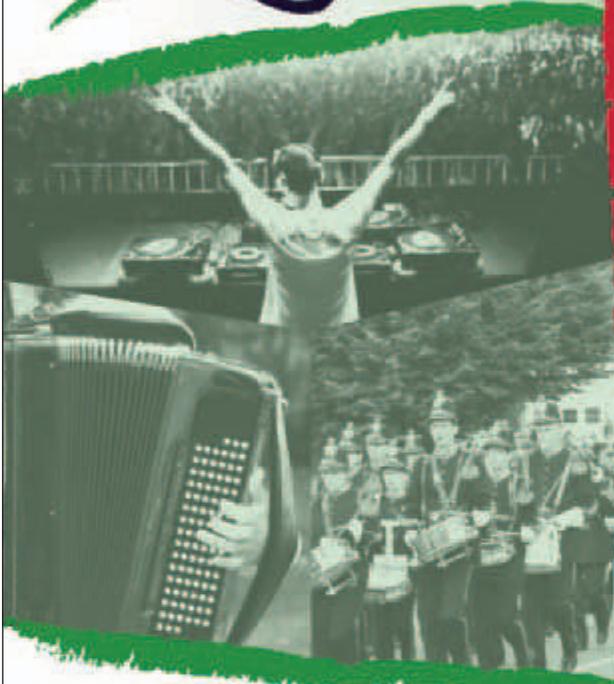
voor: binnen-/buitenwerk en onderhoud

Tel. **045-5440548 / 06-55168447**

Quelle 24 - 6351 AW Bocholtz
E-mail: lei-schilderwerken@planet.nl



Vraag tijdig gratis en vrijblijvende offerte aan
voor uw buitenschilderwerk



Wij bedanken onze sponsors in rang
SCHOUT BIJ NACHT

Adhara
B&R Premium Logistics
BAZ
Bergmans en Wijnen
Camping Cottesserhoeve
Collé Rental & Sales
Culinaire Verswinkel Nuijts
Friture de Grens
Gehlen Schols Transport
Hotel Vijlerhof
Howicon
Tijdelijke Water Techniek
Venetian Blinds

Kaartverkooppunten:
Bakkerij Notermans - Vijlen
Café de Paardestal - Mechelen
VVV Limburg Winkel - Vaals

VRIJDAG 18 JULI

FUNKY FOREST

**BILLY THE KIT | 2DIRTY
 CARITA LA NINA**

**BAILE PHUNK | MORELLO TWINS
 FUNKY FOREST INC. | MC FARID**

AANVANG: 20.00u

ZATERDAG 19 JULI

**SJUTZWALDER
 STIMMUNG**

**WIR SIND SPITZE
 TIROLER TEUFEL**

AANVANG: 20.00u

ZONDAG 20 JULI

ZLF 2014

13.30u **OPENING**
 14.00u **OPTOCHT**
 16.00u **SCHIETWEDSTRIJD
 SCHOONHEIDS-
 EXERCITIE- EN
 MUZIEKWEDSTRIJDEN**

**PROGRAMMA FEESTTENT
 WAHNSINN | ANDERKOVVER
 ANGELINA | ERWIN | KICKZ**

**LOCATIE: PATER GELISSENSTRAAT VIJLEN
 WWW.ZLF2014.NL**

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2014
week 28

Andere busroute Veolia Transport als gevolg van asfaltonderhoud Bochtolterweg van 11 t/m 14 juli 2014

Op de Bochtolterweg (tussen komgrens bij Waalbroek tot aan komgrens bij de Groeneweg) wordt een compleet nieuwe deklaag van asfalt aangebracht. Er wordt in het weekend gewerkt, vanaf vrijdagavond 11 juli om 18.00 uur t/m maandagochtend 14 juli om 07.00 uur. Het verkeer wordt omgeleid en voor Veolia gelden andere busroutes. Vanaf maandagochtend 14 juli om 07.00 uur rijden de bussen weer normaal.

Het geheel afsluiten van deze weg heeft enige impact op de busroute:

Als gevolg van werkzaamheden Bochtolterweg:

Lijn 43 (Bochtolterweg)

Veolia rijdt de volgende route: via N281,

Baneheiderweg, Groeneweg, Kerkeveld, Heiweg.

Dit betekent dat alle bushaltes op de route Simpelveld St Jozefsbrug, Bochtolter Kievitsbrug, Simpelvelderweg/Groeneweg, Patersplein en Wilhelminastraat dat weekend komen te vervallen.

Er zal een tijdelijk halte zijn op de hoek Groeneweg/Kerkeveld.

Voor genoemde werkzaamheden stonden eerst gepland voor het weekend van 27 t/m 30 juni 2014. Door de zeer slechte weersomstandigheden is de uitvoering van dit werk opgeschoven. Ook nu geldt dat de werkzaamheden sterk afhankelijk zijn van de weersomstandigheden.

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur

Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen. Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Maar als het beter past in uw agenda, kunt u ook in de middaguren op afspraak bij ons terecht. Bel voor een afspraak 14 045.

► Wmo-zorgloket Bochtolter

Spreekuur: dinsdag 13.30 tot 15.00 uur in het zorgcentrum Bochtolter. Bel voor een afspraak 14 045.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088-8420420 (lokaal tarief).

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

Eerste IBA open oproep om projecten gestart

Architect Jo Coenen brengt internationale kennis en kwaliteit naar Parkstad. Parkstad werkt aan haar toekomst op een bijzondere manier: door het organiseren van een Internationale Bau Ausstellung. Het is voor het eerst dat een volwaardige IBA – een van oorsprong Duits concept - in Nederland

wordt georganiseerd. Het startsein van de eerste IBA Open Oproep voor projecten is op 27 juni gegeven door de kersverse directeur/curator van IBA Parkstad: architect Jo Coenen. Minister Timmermans en ruim 400 geïnteresseerden beleefden de start mee in Kerk Heilust in Kerkrade. Iedereen die wil helpen

de toekomst van Parkstad vorm te geven kan tot 1 november 2014 kleine of grote projectvoorstellen of projectideeën indienen. De IBA is een initiatief van de provincie Limburg en de 8 Parkstadgemeenten. Meer informatie: www.iba-parkstad.nl

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Bekendmaking vaststelling verordening klachtbehandeling 2014 RUD Zuid-Limburg

Het Algemeen Bestuur van de RUD Zuid-Limburg heeft in zijn vergadering van 30 juni 2014 besloten tot vaststelling van de

Verordening klachtbehandeling 2014 RUD Zuid-Limburg. Dat maakt het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld bekend.

De verordening ligt met ingang van 9 juli tot 1 oktober 2014 ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld. U kunt tijdens

openingstijden terecht. Tegen vergoeding van de (leges)kosten kunt u een afschrift hiervan krijgen. Deze verordening treedt in werking met ingang van 1 augustus 2014.

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende

aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

• Voor: legalisatie verbouwen woning

Locatie: Rodeput 12 6369 SP Simpelveld
Datum ontvangst: 23-06-2014
Dossiernummer: 33724

• Voor: bevestiging spandoekframes aan

brugleuning

Locatie: Nijswillerweg ongen. Simpelveld

Datum ontvangst: 26-06-2014

Dossiernummer: 30844

- Voor: verbouwen woonhuis
Locatie: St. Remigiusstraat 4
te 6369 EM Simpelveld
Datum ontvangst: 25-06-2014
Dossiernummer: 27536

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze

mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045.

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning omgezet zijn naar een conceptaanvragen:

- Voor: legalisatie verbouwen woning
Locatie: Koolhoverweg 32
te 6351 JD Bocholtz
Dossiernummer: 28669
- Voor: realiseren werktuigberging
Locatie: Prickart 63 te 6351 AE Bocholtz
Dossiernummer: 32679

Tegen de hierboven vermelde conceptaanvragen kunt u geen bezwaar of zienswijzen indienen.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: aanbrengen spandoekframes brugleuning spoorbrug
Locatie: Nijswillerweg ongen. Simpelveld
Verzenddatum: 03-07-2014
Dossiernummer: 30844

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter

inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijld spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat voor 9 activiteiten ontheffing is verleend voor het schenken van zwak alcoholische dranken in Cultuurhuis 'De Klimboom'.

De stukken liggen vanaf 26 juni 2014 ter inzage bij de afdeling Dienstverlening, Markt 1 in Simpelveld, ter inzage.

Tegen deze besluiten kunnen belanghebbenden binnen zes weken na publicatie van deze bekendmaking bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij de burgemeester en/of college van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevat-

ten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijld spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Burgemeester mr. de Boer: op afspraak.
Wethouders Schleijsen, Gulpen en Hodinius: op afspraak. Tel. 14 045.

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:
Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Regionale Uitvoeringsdienst (RUD), Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

Wethouder W.J.H. Schleijsen

Mobiliteit, Sport, Milieu, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg, Toerisme

Wethouder J.W.H. Hodinius

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur



Impuls voor iedereen in Simplveld en Bocholtz!



D'r Durpswinkel - voor en door mensen

- Vanaf 1 juli kunt u bij D'r Durpswinkel terecht voor zorghulpmiddelen van Vegro (zorgwinkel Meander), dé thuiszorgwinkel! Vraag voor koop, huur of uitleenproducten informatie bij D'r Durpswinkel.
- Gaat het even wat minder en heeft u hulp nodig bij het strijken van de was? Dan kunnen wij u op verschillende manieren helpen. Neem contact met ons op voor meer informatie

Ook als u geen vraag heeft, kunt u gewoon binnenlopen voor een kop koffie en een praatje.

Contact

T (045) 544 28 77

E info@durpswinkel.nl

Of kijk op www.durpswinkel.nl



Senioractief – Creatief & educatief

Bloemschikken Simplveld

De nieuwe cursussen starten op dinsdag 19 en 26 augustus.
Elke dinsdag van 19.30 tot 22.00 uur in de Rode Beuk.
Kosten: € 65,- voor 10 lessen.

Bloemschikken Bocholtz

De nieuwe cursus start op maandag 18 augustus.
Elke maandag van 13.30 tot 16.00 uur in Op de Boor.
Kosten: € 65,- voor 10 lessen.

Boetseren Bocholtz

De Nieuwe cursus start op dinsdag 7 oktober
Elke dinsdag van 9.30 tot 12.00 uur in Op de Boor
Kosten: € 60,- voor 20 lessen.

Bridge in Bocholtz en simplveld

Elke vrijdag van 13.00uur tot 16.30 uur

Kijk voor meer activiteiten op www.impulskerkrade.nl of vraag het overzicht in D'r Durpswinkel.

Wij zoeken

Medewerker Durpswinkel

Vacature nummer: 30273

Locatie: Bocholtz

Uren: 4 uur per week

Taken:

Bemensen van het front-office van D'r Durpswinkel.

Preventieteam Jeugdwerk

Vacature nummer: 31263

Locatie: Bocholtz

Uren: In overleg

Taken:

Het jeugdwerk van Impuls zoekt mensen voor het organiseren van thema-avonden op de basisschool.

Netwerkcoach

Vacature nummer: 32569

Locatie: Simplveld en Bocholtz

Uren: 1 dagdeel per week

Taken:

Ondersteuning van mantelzorgers bij het opzetten en onderhouden van hun netwerk.



Vrijwilligerswerk
Parkstad

Kijk voor meer vacatures op:
www.vrijwilligerswerkparkstad.nl

Meer weten over deze pagina? Neem contact op met:

Angelica Koster, consulent Ouderenwelzijn

E akoster@impulskerkrade.nl

Durpswinkel Bocholtz

MFC Op den Boor, Wilhelminastraat 19

Durpswinkel Simplveld

Rode Beuk, Kloosterstraat 57

Burgers voor burgers in d'r Durpswinkel

SIMPELVELD - Eigenlijk kwam Aukje Hendrix bij d'r Durpswinkel met de vraag wat deze voor haar kon betekenen indien ze nieuwe mensen wilde leren kennen binnen Simpelveld. Al snel bleek het een win-win situatie omdat zij zelf iets voor d'r Durpswinkel kon betekenen: het geven van een keramiek workshop en op die manier ook nieuwe mensen kon leren kennen. Samen met assistent Anne



hielp ze de deelnemers in drie lessen bij het maken van een

vogel gemaakt in keramiek. "De eerste les hebben we met hulp

van mallen de vogel in elkaar gezet", vertelt één van de deelnemers. "En vandaag gaan we de vogel glazuren." Het is een creatieve middag in d'r Durpswinkel, waarbij gezelligheid en ontspanning voorop staan. "Ik heb anderen blij gemaakt en daar word ik zelf blij van." Geeft Aukje aan. Naast deze creatieve middag hebben we ook weer burgers op de hoogte kunnen brengen over de collectieve voorzieningen van d'r durpswinkel!

Manon Verweijst
(vrijwilligster durpswinkel)

De strijd om de Miljoenenlijn (3 - slot)

...door Michel Dreuw

Evacuatie

De bevrijde mijnstreek is inmiddels één groot wapenarsenaal geworden. Kinderen spelen tussen de opgestapelde granaten. Alles en iedereen is na de wekenlange aanvoer van een ontelbare hoeveelheid voorraden gereed voor de aanval op de Siegfriedlinie. De hele 30e infanterie divisie en de 2e Amored division ligt klaar in het achterland. Bij Kerkrade komt men echter niet vooruit en het front staat hier al meer dan een week stil. De burgerbevolking van Kerkrade is een groot obstakel in de verdere verdediging van de Siegfriedlinie: ze moet weg. De Duitse Ortskommandant Hauptman Bartel geeft op 24 september opdracht aan de Kerkraadse politiecommissaris Geerards om de inwoners van Kerkrade te evacueren. Naar Duitsland was onmogelijk dus dan maar naar het westen de kant van de Amerikanen. Alle 30.000 inwoners moeten de volgende dag voor 12.00 uur

's-middags weg zijn. Alleen de bedieningsmensen voor de Domanialemijn en het personeel van het ziekenhuis mogen blijven. De angstige stoet vertrekt met kinderwagens, handkarren en kruiwagens waarop have en goed is geladen richting Spekhollerheide. Hier worden ze opgevangen door Amerikaanse Rode Kruis-soldaten die de ouderen op hun jeeps laden en verder richting Simpelveld brengen. Als de droevige stoet aankomt bij klooster Imstenrade worden ze plotseling beschooten vanaf de Siegfriedlinie. Er zijn 14 doden en 50 gewonden te betreuren. Wat er zich toen voor leed afspeelde is niet onder woorden te brengen en dat zullen de Kerkradenaren nooit vergeten. De tocht gaat verder en in Simpelveld bij hotel Van Wersch kunnen sommigen op verhaal komen. Maar het overgrote deel gaat verder naar Eys en Wijlre waar behulpzame burgers de Kerkradenaren inkwartiering geven en het weinige dat ze zelf

hebben met hun delen.

De slag om Aken

Op 2 oktober begint de slag om Aken en honderden kanonnen openen om 9 uur 's-morgens het vuur op de bunkers waar eerst 300 bommenwerpers hun dodelijke vracht hebben afgeworpen. Bij Rimburch gaan duizend Amerikanen ondersteund door 20 tanks tot de aanval over op de bunkers. Ze moeten eerste honderden meters door kletsnatte velden en dan de rivier de Worm oversteken. Door het moordende vuur uit de bunkers zoeken ze dekking achter de spoordijk van de spoorlijn Aken-Düsseldorf. In een mum van tijd wordt een hele compagnie gedood of gewond. Direct worden reserves aangevoerd en de slachting gaat verder. Honderden Amerikanen en Duitsers verliezen hun leven in de strijd om een paar honderd meter terreinwinst. Maar het geweld en de overmacht van de Amerikaanse troepen is niet door de Duitsers te evenaren. Veel Duitsers die zich willen overgeven in deze zinloze strijd worden ter plekke door hun eigen 'Vorgesetzten' koelbloedig neergeschoten.

De Amerikanen komen ondanks hun overmacht maar langzaam vooruit en steden en dorpen worden compleet in de as gelegd door bommenwerpers en artillerie. Van twee kanten wordt Aken aangevallen Door de genoemde 30e divisie 'Old Hickory' en van Belgische kant door de 1e inf. divisie 'Big Red One' Aken is nu frontstad en de Amerikaanse commandanten stellen een ultimatum. De stad binnen 24 uur overgeven zo niet dan zal ze in puin worden gelegd. Maar een antwoord komt niet. Dan wordt de oude

keizerstad met haar historische Dom en waardevolle gebouwen gebombardeerd en volledig in puin geschoten. 'Aken wil het zo en krijgt het zo' staat in de dagorder van de 'Stars and Stripes' de krant van het Amerikaanse leger. Maar het zal tot 23 oktober duren alvorens Stadscommandant Overste Gerhard Wilck zich overgeeft. Intussen zijn vele honderden Amerikanen gesneuveld die op het Cemetery Margraten worden begraven. De Amerikanen willen niet dat ook maar één gesneuvelde militair in Duitse bodem zal rusten. Meer dan 5 maanden bleven de Amerikanen in Sinnpelveld gelegerd. Op de Markt en bij het station waren grote werkplaatsen ingericht voor de tanks en andere voertuigen die onderhouden moesten worden. In de basisschool

De Klimboom was het hoofdkwartier van Brigadier-Generaal John Devine (Commanding Officer 8th US Amored Division) gevestigd. Het goederenverkeer kwam intussen weer op gang en in Sinnpelveld werden de gerepareerde legerwagens op de trein geladen voor verder transport naar het front in Duitsland. Het U.S. Army Transportation Corps was verantwoordelijk voor het vervoer. Er werd gerangeerd op het emplacement en stoomlocs konden water nemen op hun verdere weg naar Duitsland. Personeel van de NS kwam weer in dienst en bediende zover als mogelijk de seinen en wissels. Nadat Aken was gevallen en de geallieerde troepen over de Roer trokken was het meeste oorlogsleed voorbij en kwam het 'normale' leven weer langzaam op gang. Maar het zou nooit meer hetzelfde worden zoals voorheen.

Michel Dreuw



Op deze foto, in februari 1945 gemaakt bij de ingang van de huidige basisschool De Klimboom aan de Kloosterstraat in Simpelveld ziet men v.l.n.r. General Major Raymond Mc Lain (Commanding Officer XIX th US Army Group), Luitenant General Omar Nelson Bradley (Commanding Officer 12th US Army Group), Luitenant General William Hood Simson (Commanding Officer 9th US Army Group) en de gastheer Brigadier General John Devine (Commandant Officer 8th US Amored Division) (Foto: J. Gouverne uit Maarheeze)